

Stabat Mater,

COMPOSED BY G. ROSSINI,

[With the Latin and English Text,]

TO BE PERFORMED BY THE

Handel and Haydn Society,

FOR THE FIRST TIME IN THIS CITY,

On Sunday Evening, Feb. 26th, ~~1842~~ 1843

AT THE MELODEON.

A NEW OVERTURE will be introduced, for the first time in this country.

PERFORMANCE TO COMMENCE AT 7½ O'CLOCK.

OVERTURE—FULL ORCHESTRA.

STABAT MATER.

QUARTETTE AND CHORUS.

"Stabat mater dolorosa ;
Juxta crucem lacrimosa ;
Dum pendebat Filius :"

"The pious mother mourned her loss ;
She stood and wept beneath the cross,
Which bore her much loved son :"

AIR, TENORE.

"Cujus animam gementem,
Contristatam et dolentem,
Pertransivit gladius.
O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater Unigeniti !
Quæ morebat et dolebat,
Et tremebat, cum videbat
Nati pœnas inclyti."

"And through her deeply wounded breast,
With sorrow's heaviest weight oppressed,
The sword of grief was run.
Then how full of deep-felt anguish,
Did that blessed mother languish,
For him her only love !
With trembling and with sadness worn,
How deeply did that mother mourn
His pangs, who bled above."

DUETTO.

"Quis est homo qui non fletet,
Christi matrem si videret
In tanto supplicio ?
Quis non posset contristari,
Piam matrem contemplari,
Dolentem cum Filio ?"

"Where is the man, who all unmoved,
Could see her, who so truly loved,
Thus sunk in bitter grief ?
The painful scene who could have borne ?
So pure a soul with anguish torn,
And none to yield relief ?"

AIR, BASSO.

"Pro peccatis suæ gentis,
Vidit Jesum in tormentis,
Et flagellis subditum.
Vidit suum dulcem Natum
Morientem, desolatum,
Dum emisit spiritum."

"She saw his blood profusely shed,
For his own people's crimes he bled,
From stripes and cruel blows :
She saw her sweet and only child,
In desolation, calm, and mild,
In life's expiring throes."

BASSO SOLO AND CHORUS.

"Eia mater fons amoris,
Me sentire vim doloris,
Fac ut tecum lugeam.
Fac ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi compleceam."

"Hear then, O mother ! source of love,
Let me thy bitter sorrows prove,
And let me weep with thee.
May my poor heart be all on fire,
With Christ's bright love, let my desire,
To please him ever be."

QUARTUOR.

"Sancta mater istud agas,
Crucifigi fige plagas
Cordi meo valide.
Tui nati vulnerati,
Jam dignati pro me pati,
Pœnas mecum divide.
Fac me vere tecum flere,
Crucifixo condolere,
Donec ego vixero.
Juxta crucem tecum stare,
Te libenter sociare,
In planctu desidero.
Virgo virginum præclara,
Mihî jam non sis amara,
Fac me tecum plangere."

"Let his wounds make deep impression,
Let them hold a sweet possession,
Firm in my faithful heart ;
Let no joys my fond love sever ;
In his pains O let me ever
Suffer with thee a part.
O make me truly weep with thee ;
Mourning with him who died for me,
Let me in grief expire ;
By his loved cross, with thee to stay,
With thee to tread thy painful way,
Such is my fond desire.
Virgin, above all virgins blest !
All my poor longing heart's request
Is with thy grief to mourn :"

CAVATINE.

"Fac ut portem christi mortem,
Passionis fac confortem,
Et plagas recolere,
Fac me plagis vulnerari,
Cruce hac inebriari,
Ob amorem Filii :"

"O may I bear my Saviour's death,
Treasuring until my latest breath,
All that his love has borne.
Let me my Saviour's sufferings share,
And his sweet cross devoutly bear,
For thy own Son's pure love."

AIR AND CHORUS.

"Inflammatum et accensum,
Per te Virgo sim defensum,
In die judicii.
Fac me cruce custodiri
Morte Christi præmuniri,
Confoveri gratia."

"And burning with love's holy fire,
O screen me from the vengeful ire
Of my great judge above.
May the bright cross my guardian be,
My Saviour's death defence to me,
And source of every grace."

QUARTUOR.

"Quando corpus morietur,
Fac ut animæ donetur
Paradisi gloria."

"And when my body meets decay,
Obtain my soul in that dread day,
In Paradise a place."

FINALE.

"Amen ! In sempiterna sæcula, amen."

"Amen ; forever, amen !"

☞ Tickets, which have been prepared for the occasion, (and those heretofore issued will not gain admittance) are for sale at the Music Stores. See the papers.

